

Questo orologio è un orologio al quarzo combinato munito di una funzione di ora internazionale, che visualizza l'ora di 30 città e il tempo universale coordinato (TUC), e di una funzione di termometro. Esso include anche una funzione di illuminazione elettroluminescente (EL).

## INDICE

1. NOME DELLE PARTI .....	156
2. CAMBIAMENTO DEI MODI DI FUNZIONAMENTO (FUNZIONI) .....	158
3. IMPOSTAZIONE DELLE LANCETTE .....	160
4. MODO DI INDICAZIONE DELL'ORA/DATARIO .....	161
A. Cambiamento della visualizzazione .....	161
B. Cambiamento della città visualizzata .....	162
C. Regolazione dell'ora e della data .....	164
5. MODO DI IMPOSTAZIONE PER FUSI ORARI .....	167
A. Per effettuare l'impostazione per fusi orari .....	168
6. MODI DI SUONERIA 1 E 2 .....	169
A. Per impostare le suonerie .....	169
B. Attivazione/disattivazione della suoneria e controllo della suoneria .....	170

7. MODO DI TIMER .....	171
A. Per impostare il timer .....	171
B. Misurazione mediante timer .....	172
8. MODO CRONOGRAFO .....	174
A. Misurazione del totale tempo trascorso .....	175
B. Misurazione del tempo intermedio (split time) .....	175
9. TERMOMETRO .....	177
A. Metodi di misurazione .....	177
B. Intervallo e precisione della misurazione della temperatura .....	178
C. Cambiamento dell'indicazione in gradi Celsius/Fahrenheit .....	179
10. INDICATORE DI BATTERIA SCARICA .....	180
11. INIZIALIZZAZIONE .....	181
12. PRECAUZIONI .....	182
13. CARATTERISTICHE TECNICHE .....	189

## 1. NOME DELLE PARTI

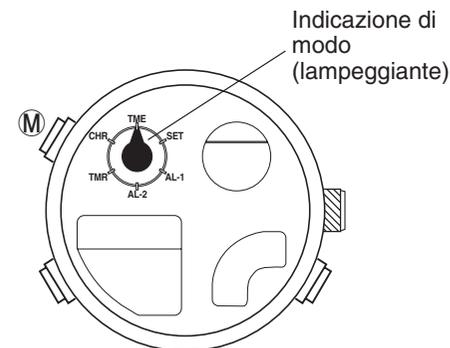
Nome		Indicazione dell'ora • Datario			Impostazione per fusi orari	Suoneria 1 o suoneria 2	Timer	Cronografo
		Visualizzazione dell'ora	Visualizzazione della data/temperatura	Visualizzazione per la selezione della città				
Pulsante <b>A</b>	Premere una volta.	La luce elettroluminescente si accende.			La luce elettroluminescente si accende.	Attivazione/Disattivazione	Avvio/Interruzione	Avvio/Interruzione
	Premere per più di 2 secondi.					Controllo suoneria	—	—
Pulsante <b>B</b>	Premere una volta.	alla visualizzazione della data/temperatura	alla visualizzazione per la selezione della città	La città visualizzata cambia.	La città visualizzata cambia.	La città visualizzata cambia.	al modo di regolazione timer	Tempo parziale/Azzeramento
	Premere per più di 2 secondi.	al modo di regolazione ora/data		La città visualizzata cambia rapidamente.	al modo di regolazione impostazione città	al modo di regolazione suoneria	—	—
Pulsante <b>M</b>	Premere una volta.	al modo <SET>	al modo <SET>	alla visualizzazione dell'ora	al modo <AL-1>	al modo <TMR>	al modo <CHR>	al modo <TME>
1: Simbolo per indicazione di modo		TME			SET	AL-1 o AL-2	TMR	CHR
2: Indicazione digitale [1]		Ore, minuti, città	Mese, giorno del mese, città	Ore, minuti, città	Ore, minuti, città	Ora per la suoneria, città	Tempo misurato (ore, minuti)	Ore, minuti, secondi
3: Indicazione digitale [2]		Secondi	Temperatura	Secondi	Differenza rispetto al TUC	ON o OFF	Temperatura	Millesimi di secondo
4: Indicazione grafica		Temperatura (Celsius)	Giorno della settimana	Temperatura (Celsius)	Visualizzazione (SET) o non visualizzazione (OFF)	—	Indicazione grafica	

5: Corona	Per impostare l'ora analogica
6: Lancetta delle ore	Indica sempre l'ora (ore).
7: Lancetta dei minuti	Indica sempre l'ora (minuti).
8: Lancetta dei secondi	Indica sempre l'ora (secondi).
9: Termosensore	Misura la temperatura, visualizzata sull'indicazione digitale.

## 2. CAMBIAMENTO DEI MODI DI FUNZIONAMENTO (FUNZIONI)

Questo orologio possiede i modi di funzionamento (le funzioni) elencati nella pagina successiva.

Ogni volta che si preme il pulsante , il modo di funzionamento cambia. Il modo di funzionamento attuale è indicato dal simbolo per l'indicazione di modo. Per i dettagli sull'uso di ciascun modo, consultare la relativa sezione.



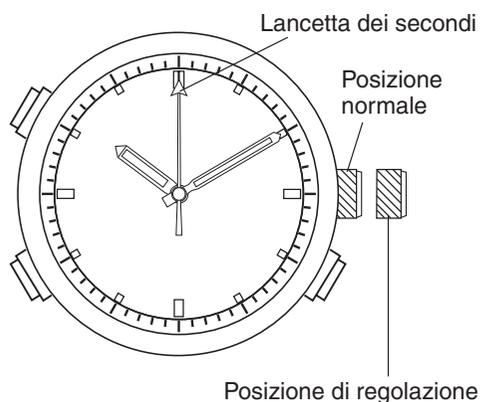
Indicazione di modo	Modo (funzione)
TME	Indicazione dell'ora/Datario
SET	Impostazione per fusi orari*1
AL-1	Suoneria 1
AL-2	Suoneria 2
TMR	Timer
CHR	Cronografo

\*1: Modo di impostazione per fusi orari

Questo modo di funzionamento consente di effettuare, per ciascuna delle 30 città del mondo e il TUC (tempo universale coordinato), un'impostazione di visualizzazione (SET)/non visualizzazione (OFF) e un'impostazione di ora legale.

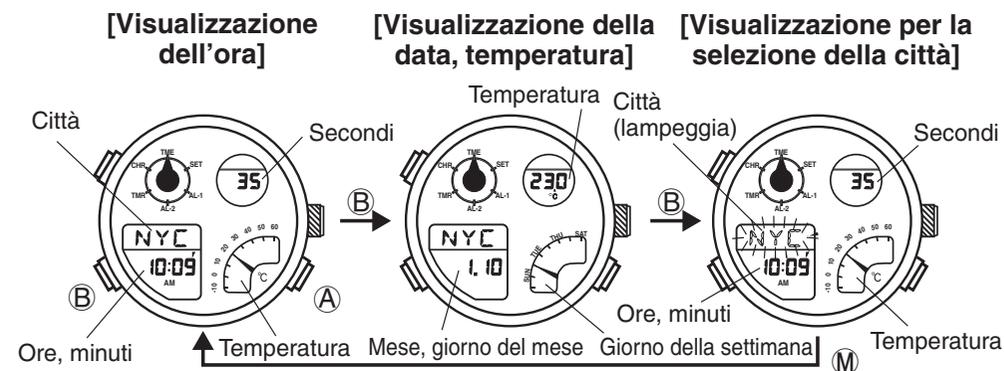
\* Se l'orologio viene lasciato nei modi di impostazione per fusi orari, suoneria 1 o suoneria 2 per 2 minuti circa, esso ritorna automaticamente al modo di indicazione dell'ora/datario.

### 3. IMPOSTAZIONE DELLE LANCETTE



- (1) Estrarre la corona per fermare le lancette.
- (2) Ruotare la corona per impostare l'orario corretto.
- (3) Premere la corona in posizione iniziale in modo da riavviare le lancette.

### 4. MODO DI INDICAZIONE DELL'ORA/DATARIO



#### A. Cambiamento della visualizzazione

- La “visualizzazione dell’ora” cambia nella “visualizzazione della data, temperatura” quando si preme il pulsante (B).
- La “visualizzazione della data, temperatura” cambia nella “visualizzazione per la selezione della città” quando si preme il pulsante (B).
- La “visualizzazione per la selezione della città” cambia nella “visualizzazione dell’ora” quando si preme il pulsante (M).

- Quando si passa alla “visualizzazione della data, temperatura”, la temperatura viene misurata e visualizzata a intervalli di 2 secondi per 2 minuti circa (misurazione della temperatura mediante operazione di pulsante).
- L’indicazione grafica nella “visualizzazione dell’ora” e nella “visualizzazione per la selezione della città” è un’indicazione approssimativa dell’ultima temperatura misurata.
- In ciascuna visualizzazione, la luce elettroluminescente si accende quando si preme il pulsante **A**.

## B. Cambiamento della città visualizzata

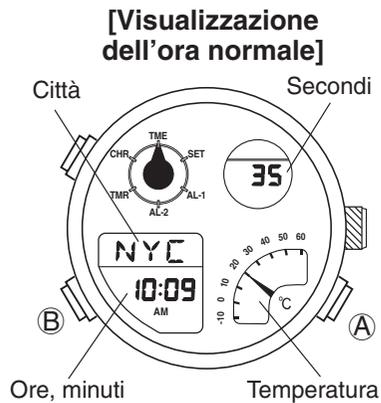
- Durante la “visualizzazione per la selezione della città” (il nome della città lampeggia), ogni volta che si preme il pulsante **B**, la città visualizzata cambia nell’ordine mostrato nella tabella alla pagina successiva.
- Se si preme il pulsante **A** mentre si tiene premuto il pulsante **B**, la città visualizzata cambia nell’ordine inverso.
- \* Dopo aver cambiato la città visualizzata, premere il pulsante **M** per ritornare alla visualizzazione dell’ora.
- \* Una città per cui è stato selezionato OFF (non visualizzazione) nel modo di impostazione per fusi orari non viene visualizzata.
- \* Nella tabella, le città (regioni) che adottano il sistema di ora legale sono indicate con **○**, quelle che non adottano il sistema di ora legale sono indicate con **×**.
- \* La differenza oraria e l’ora legale per le città sono soggette a variazioni. (La tabella indica la situazione nel 1997.)

## <Città visualizzabili su questo orologio, e loro differenza oraria rispetto all’ora base di riferimento>

No.	Indicazione del quadrante	Nome della città	Differenza oraria	Ora legale	No.	Indicazione del quadrante	Nome della città	Differenza oraria	Ora legale
1	UTC	Ora di riferimento	±0	—	17	TYO	Tokyo	+9	×
2	LON	Londra	±0	○	18	SYD	Sydney	+10	○
3	PAR	Parigi	+1	○	19	NOU	Nouméa	+11	×
4	ROM	Roma	+1	○	20	AKL	Auckland	+12	○
5	CAI	Il Cairo	+2	○	21	HNL	Honolulu	-10	×
6	IST	Istanbul	+2	○	22	ANC	Anchorage	-9	○
7	MOW	Mosca	+3	○	23	LAX	Los Angeles	-8	○
8	KWI	Kuwait	+3	×	24	DEN	Denver	-7	○
9	DXB	Dubai	+4	×	25	CHI	Chicago	-6	○
10	KHI	Karachi	+5	×	26	MEX	Città del Messico	-6	×
11	DEL	New Delhi	+5.5	×	27	NYC	New York	-5	○
12	DAC	Dacca	+6	×	28	YUL	Montreal	-5	○
13	BKK	Bangkok	+7	×	29	CCS	Caracas	-4	×
14	SIN	Singapore	+8	×	30	RIO	Rio de Janeiro	-3	○
15	HKG	Hong Kong	+8	×	31	BUE	Buenos Aires	-3	×
16	PEK	Pechino	+8	×					

## C. Regolazione dell'ora e della data

Se si regolano le impostazioni dell'ora e della data per una qualsiasi delle 30 città o per il TUC, quelle per tutte le altre città vengono regolate automaticamente.



- (1) Visualizzare la città per cui eseguire la regolazione.
- (2) Tenere premuto il pulsante **B** per più di 2 secondi quando è visualizzata la visualizzazione dell'ora o quella della data/temperatura. Questa operazione abilita la regolazione delle cifre. È possibile regolare le cifre lampeggianti.
- (3) Ogni volta che si preme il pulsante **B**, le cifre lampeggianti cambiano nell'ordine seguente: ora legale → secondi → minuti → ore → formato di 12 ore/24 ore → mese → giorno del mese → anno.
- (4) Premere il pulsante **A** per regolare le cifre. Se si tiene premuto il pulsante **A**, le cifre cambiano rapidamente.

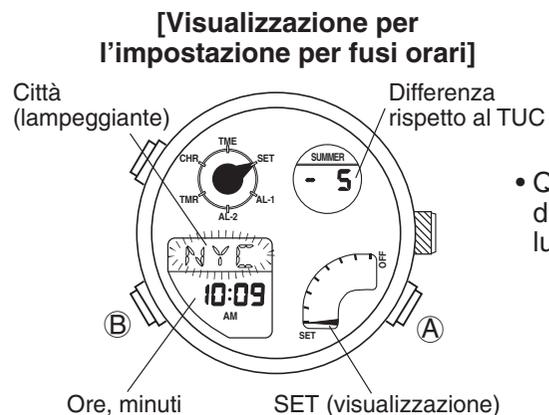
- Ogni volta che si preme il pulsante **A** quando "SUMMER" lampeggia, l'impostazione dell'ora legale si attiva (ON) o si disattiva (OFF).
  - Il conteggio dei secondi ritorna a 00 e quindi ricomincia se si preme il pulsante **A**. (Inoltre, se il conteggio dei secondi è tra 30 e 59, i minuti aumentano di 1.)
  - Il formato di indicazione dell'ora passa dal formato di 12 ore a quello di 24 ore e viceversa ogni volta che si preme il pulsante **A**.
- (5) Premere il pulsante **M** per ritornare alla visualizzazione normale.

- \* Dopo che l'impostazione dell'ora legale è stata attivata (ON), vengono visualizzate "SUMMER" e l'indicazione dell'ora di un'ora in avanti rispetto all'ora normale (l'ora in cui l'impostazione dell'ora legale è stata disattivata (OFF)). (Ciò vale soltanto per le città per cui l'ora legale è attivata (ON).)
- \* Quando si usa il formato di indicazione dell'ora di 12 ore, fare attenzione ad impostare l'ora correttamente per la mattina (AM) o per il pomeriggio (PM).
- \* È possibile impostare l'anno per il periodo compreso tra il 2000 e il 2099. (L'anno viene visualizzato soltanto al momento della regolazione.)
- \* L'impostazione dell'anno, del mese e del giorno del mese imposta automaticamente il giorno della settimana.
- \* Se si imposta una data inesistente (per esempio, 30 febbraio), quando si ritorna alla visualizzazione normale viene visualizzato automaticamente il primo giorno del mese successivo.

- \* Questo orologio possiede un datario automatico, pertanto non è necessario effettuare regolazioni per la fine dei mesi, neppure negli anni bisestili.
- \* Quando l'orologio viene lasciato nel modo di regolazione (visualizzazione lampeggiante) per 2 minuti circa, esso ritorna automaticamente alla visualizzazione normale.
- \* Se si preme il pulsante **M** nel modo di regolazione, l'orologio ritorna immediatamente alla visualizzazione normale.

## 5. MODO DI IMPOSTAZIONE PER FUSI ORARI

Per ciascuna delle 30 città e per il TUC che questo orologio visualizza, è possibile effettuare un'impostazione di visualizzazione/non visualizzazione, e un'impostazione di ora legale (tranne che per il TUC). Soltanto le città con l'impostazione SET (visualizzazione) saranno visualizzate nel modo di indicazione dell'ora/datario e nei modi di suoneria.



- Quando si preme il pulsante **A** durante la visualizzazione normale, la luce elettroluminescente si accende.

## A. Per effettuare l'impostazione per fusi orari

- (1) Premere il pulsante **B** per visualizzare la città per l'impostazione per fusi orari.
- (2) Tenere premuto il pulsante **B** per più di 2 secondi. Nell'indicazione grafica, SET (visualizzazione) o OFF (non visualizzazione) lampeggia.
- (3) Premere il pulsante **A** e selezionare SET o OFF per la città visualizzata.
- (4) Premere il pulsante **B**. "SUMMER" e ON o OFF lampeggiano.
- (5) Premere il pulsante **A** e selezionare ON (attivazione) o OFF (disattivazione) per l'impostazione dell'ora legale.
  - Se si desidera effettuare impostazioni per altre città, premere di nuovo il pulsante **B**. L'orologio entra nel modo di regolazione per la città successiva. Quindi eseguire, nell'ordine, gli stessi punti del procedimento, selezionando SET (visualizzazione) o OFF (non visualizzazione) e l'impostazione dell'ora legale.
- (6) Dopo aver completato le impostazioni, premere il pulsante **M** per ritornare alla visualizzazione normale.

\* Se l'orologio viene lasciato nel modo di regolazione per 2 minuti circa, esso ritorna automaticamente alla visualizzazione normale (la città lampeggia).

\* Se si preme il pulsante **M** nel modo di regolazione, l'orologio ritorna immediatamente alla visualizzazione normale.

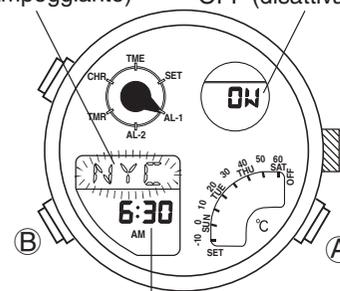
168

## 6. MODI DI SUONERIA 1 E 2

La suoneria 1 e la suoneria 2 differiscono soltanto per il suono emesso. Il loro modo di impiego e di impostazione è identico. Una volta che la suoneria è stata impostata (ON), essa suona per 20 secondi alla stessa ora tutti i giorni. È possibile silenziare il suono della suoneria premendo un pulsante qualsiasi.

### [Visualizzazione per l'impostazione della suoneria (ON) normale]

Città (lampeggiante) ON (attivazione) o OFF (disattivazione)



Ora per la suoneria (ore, minuti)

### A. Per impostare le suonerie

Quando si imposta l'ora per la suoneria per una città, la stessa ora per la suoneria viene impostata automaticamente per tutte le altre città.

- (1) Premere il pulsante **B** per visualizzare la città per cui impostare la suoneria.
- (2) Tenere premuto il pulsante **B** per più di 2 secondi. Le cifre delle ore lampeggiano.
- (3) Premere il pulsante **A** per impostare le ore. Se si tiene premuto il pulsante **A**, le cifre cambiano rapidamente.
- (4) Premere il pulsante **B**. Le cifre dei minuti lampeggiano.

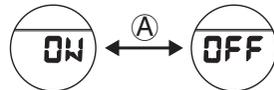
169

- (5) Premere il pulsante **(A)** per impostare i minuti.
- (6) Premere il pulsante **(M)** per ritornare alla visualizzazione normale.

- \* Quando per il modo di indicazione dell'ora/datario è utilizzato il formato di indicazione dell'ora di 12 ore, le suonerie funzionano nello stesso formato. Fare attenzione all'impostazione di antimeridiane (AM)/pomeridiane (PM) quando si imposta l'ora per le suonerie.
- \* Dopo che la suoneria è stata impostata, l'ora per la suoneria non cambia anche se per il modo di indicazione dell'ora/datario viene impostata l'ora legale.
- \* Se l'orologio viene lasciato nel modo di regolazione per 2 minuti circa, esso ritorna automaticamente alla visualizzazione normale (la città lampeggia).
- \* Se si preme il pulsante **(M)** nel modo di regolazione, l'orologio ritorna immediatamente alla visualizzazione normale.

## B. Attivazione/disattivazione della suoneria e controllo della suoneria

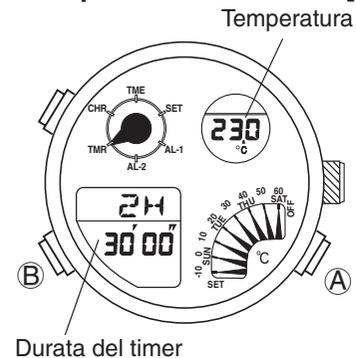
Ogni volta che si preme il pulsante **(A)** durante la visualizzazione della suoneria normale, l'impostazione della suoneria passa da ON (attivazione) a OFF (disattivazione) e viceversa. Inoltre, è possibile controllare il suono della suoneria tenendo premuto il pulsante **(A)**.



## 7. MODO DI TIMER

È possibile impostare il timer in incrementi di 1 minuto, per un massimo di 100 ore. Dopo che la durata impostata è trascorsa, un segnale acustico di tempo scaduto suona per 5 secondi circa. Il timer quindi ritorna alla durata impostata e si ferma.

### [Visualizzazione per l'impostazione del timer]

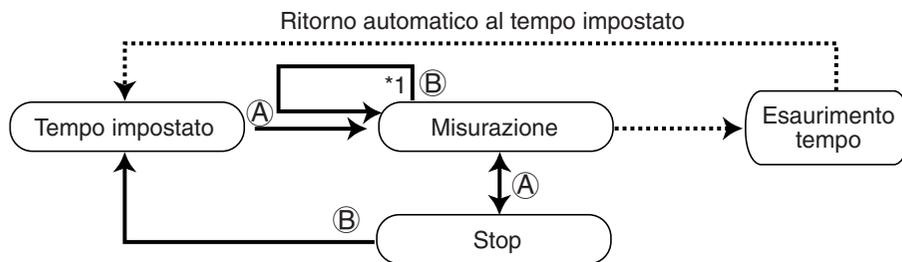


### A. Per impostare il timer

- (1) Premere il pulsante **(B)**. Le cifre dei minuti lampeggiano.
- (2) Premere il pulsante **(A)** per impostare i minuti. Se si tiene premuto il pulsante **(A)**, le cifre cambiano rapidamente.
- (3) Premere il pulsante **(B)**. Le cifre delle ore lampeggiano.
- (4) Premere il pulsante **(A)** per impostare le ore.
- (5) Premere il pulsante **(M)** per ritornare alla visualizzazione per l'impostazione del timer.

## B. Misurazione mediante timer

- (1) Premere il pulsante (A) per avviare il timer al tempo impostato.
- (2) Premendo il pulsante (A) durante la misurazione del tempo, il timer si arresta. Premendo nuovamente il pulsante (A), il timer si riavvia.
- (3) Premendo il pulsante (B) quando il timer si arresta, l'indicazione ritorna al tempo dell'impostazione del timer.



\*1: Funzione di riavvio timer.

Premendo il pulsante (B) durante la misurazione con cronometro per gara, il modo cambia immediatamente all'indicazione di tempo dell'impostazione del timer che si riavvia.

### <Segnale acustico di verifica operazione>

In concomitanza con le operazioni di avvio, arresto, resettaggio e riavvio in modo timer, viene emesso un segnale acustico di verifica operazione.

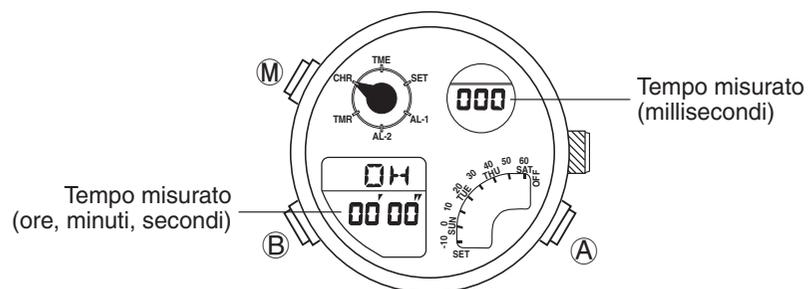
### <Variazione del modo durante la misurazione con cronometro per gara>

Premendo il pulsante (M) nel modo cronometro per gara o cronografo automatico, si continua la misurazione del tempo internamente. Se il modo ritorna di nuovo a timer, il tempo indicato è quello continuamente misurato dal timer. Tuttavia, se il tempo del timer è esaurito, l'indicazione ritorna al tempo dell'impostazione del timer.

## 8. MODO CRONOGRAFO

Il cronografo è in grado di misurare e indicare al massimo 23 ore, 59 primi, 59 secondi e 999 millisecondi in unità di 1/1000 di secondo. Trascorse 24 ore, si arresta con una indicazione di reset di "00°00'00"000". Il cronografo è anche in grado di misurare il tempo intermedio (tempo trascorso).

### [Indicazione di reset del cronografo]

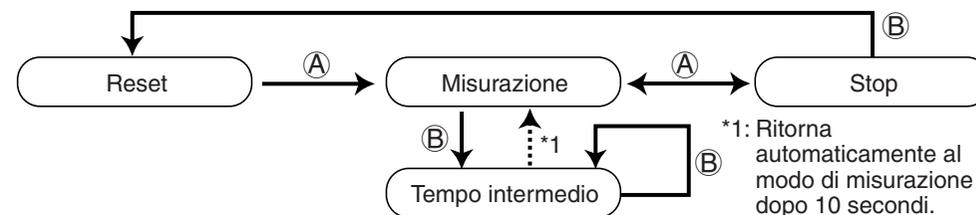


## A. Misurazione del totale tempo trascorso

- (1) Il cronografo si avvia e si arresta ogniqualvolta viene premuto il pulsante **A**.
- (2) Per resettare il cronografo, premere il pulsante **B** nel momento in cui si arresta.

## B. Misurazione del tempo intermedio (split time)

- (1) Il cronografo si avvia e si arresta ogniqualvolta viene premuto il pulsante **A**.
- (2) Premendo il pulsante **B** durante una misurazione di tempo, l'orologio permette di visualizzare il tempo intermedio per 10 secondi. Mentre è indicato il tempo intermedio, lampeggia la scritta "SPLIT". Ogni volta che viene premuto il pulsante del tempo **B**, il cronografo indica l'ultimo tempo intermedio.
- (3) Per resettare il cronografo, premere il pulsante **B** quando si arresta.



#### <Variazione di modo durante la misurazione del tempo nel modo cronografo>

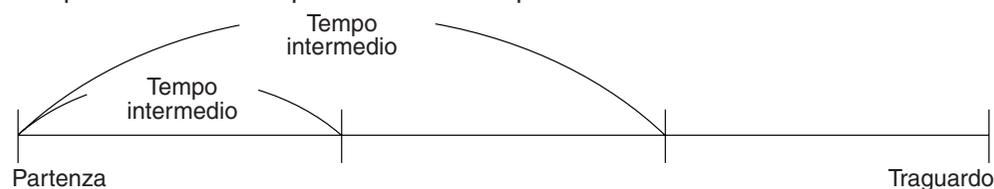
Anche se il pulsante **M** viene premuto durante una misurazione del tempo in modo cronografo e il modo viene commutato, la misurazione del tempo continua comunque. Il tempo misurato viene visualizzato quando il modo dell'orologio ritorna nuovamente su cronografo. Tuttavia, se la misurazione del tempo continua per oltre 24 ore, il cronografo ritorna all'indicazione di reset.

#### \* **Segnale acustico di verifica dell'operazione e spia EL**

In concomitanza con le operazioni di avvio, arresto, controllo del tempo intermedio e reset nel modo cronografo, viene emesso un segnale acustico di verifica dell'operazione effettuata.

Al momento dell'arresto o della misurazione del tempo intermedio, la spia EL si accende contemporaneamente all'emissione del segnale acustico.

Tempo intermedio: tempo trascorso dalla partenza



176

## 9. TERMOMETRO

### A. Metodi di misurazione

Come descritto di seguito, sono disponibili due metodi per la misurazione della temperatura.

La temperatura misurata più recentemente viene visualizzata nel modo di indicazione dell'ora (la temperatura approssimativa viene indicata graficamente sia nella "visualizzazione dell'ora" che nella "visualizzazione per la selezione della città") e nel modo di timer. Inoltre, è possibile passare dall'indicazione in gradi Celsius (°C) a quella in gradi Fahrenheit (°F) e viceversa.

#### <Misurazione della temperatura automatica>

La temperatura viene misurata automaticamente ogni ora allo scoccare dell'ora, e l'indicazione della temperatura visualizzata viene aggiornata conseguentemente. Tuttavia, la misurazione non viene eseguita se il modo di cronografo o il modo di indicazione dell'ora/datario si trova nello stato di regolazione (visualizzazione lampeggiante) al momento della misurazione.

#### <Misurazione della temperatura mediante operazione di pulsante>

Se si passa alla "visualizzazione della data, temperatura" nel modo di indicazione dell'ora/datario, la temperatura viene misurata a intervalli di 2 secondi per 2 minuti.

177

## B. Intervallo e precisione della misurazione della temperatura

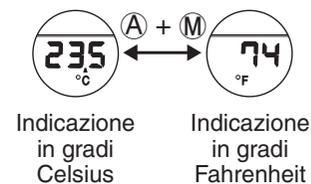
	In gradi Celsius (°C)	In gradi Fahrenheit (°F)
Intervallo di indicazione della temperatura	-9,9°C a +59,9°C	14°F a 139°F
Unità di misurazione	0,1°C	1°F
Precisione della misurazione	20°C a 30°C: ±1°C -5°C a +40°C: ±2°C	68°F a 86°F: ±2°F 23°F a 104°F: ±4°F

### (Note)

- Se l'orologio è indossato al polso al momento della misurazione della temperatura, quest'ultima viene influenzata dalla temperatura corporea. Per ottenere un'accurata misurazione della temperatura, togliersi l'orologio e lasciarlo nell'ambiente dove viene effettuata la misurazione per almeno 20–30 minuti. L'effetto della temperatura corporea dipende da condizioni ambientali quali differenza tra temperatura atmosferica e temperatura corporea prima di togliersi l'orologio, ecc.
- Non far uso del termometro a temperature non comprese entro gli intervalli specificati. Temperature eccessivamente alte o basse possono causare la rottura dell'orologio.

## C. Cambiamento dell'indicazione in gradi Celsius/Fahrenheit

Nella “visualizzazione della data, temperatura” del modo di indicazione dell'ora, se si preme il pulsante **(M)** per più di 2 secondi tenendo premuto il pulsante **(A)**, l'indicazione della temperatura passa da gradi Celsius (°C) a gradi Fahrenheit (°F) e viceversa. Tuttavia, se prima si preme il pulsante **(M)**, l'indicazione non cambia.



### <Indicazione grafica della temperatura approssimativa>

La temperatura approssimativa viene indicata graficamente nella “visualizzazione dell'ora” e nella “visualizzazione per la selezione della città” del modo di indicazione dell'ora.

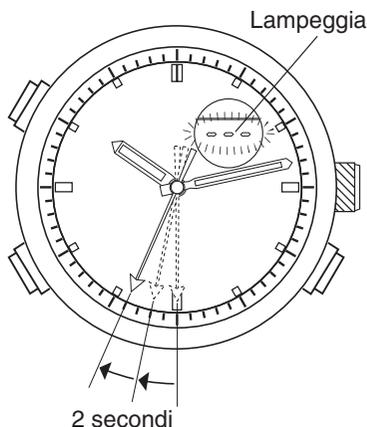
L'indicazione grafica mostra sempre la temperatura in gradi Celsius, anche quando l'indicazione numerica è stata impostata su gradi Fahrenheit.

## 10. INDICATORE DI BATTERIA SCARICA

Quando la batteria si sta scaricando, la funzione di indicazione di batteria scarica cambia l'indicazione come illustrato più oltre.

- La lancetta dei secondi effettua movimenti a intervalli di 2 secondi (si sposta di 2 tacche ogni 2 secondi).
- L'indicazione della temperatura passa a un “- -” lampeggiante.

Anche nelle suddette condizioni, l'orologio continuerà a indicare il tempo, ma la spia EL, il termometro e la suoneria non funzioneranno. Sostituire immediatamente la batteria con una nuova.



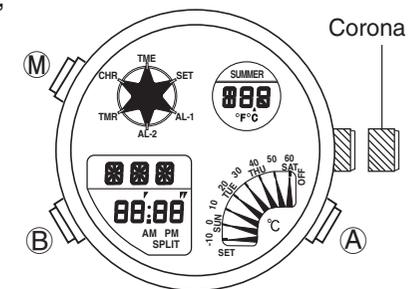
## 11. INIZIALIZZAZIONE

Una volta sostituita la batteria, assicurarsi di effettuare l'operazione di inizializzazione specificata più oltre.

Soltanto di rado l'orologio funzionerà male o fornirà indicazioni errate, in conseguenza di un urto molto violento o di effetti elettrostatici (per esempio, l'orologio potrebbe non fornire alcuna indicazione, emettere un segnale acustico continuo, ecc.). Nel caso in cui l'orologio si trovi in simili condizioni, effettuare l'operazione di inizializzazione.

- (1) Estrarre la corona.
- (2) Premere contemporaneamente i pulsanti **A**, **B** e **M**.
- (3) Rilasciare i tre pulsanti.
- (4) Ripremere la corona in posizione iniziale.  
(Verrà emesso un segnale acustico di verifica dell'operazione.)

l'operazione di inizializzazione è così completata. Prima dell'impiego, resettare l'orologio all'ora giusta in tutti i modi.



## 12. PRECAUZIONI

### ATTENZIONE: Classificazione dei diversi gradi di resistenza all'acqua

Non tutti gli orologi sono resistenti all'acqua in egual modo, così come specificato nella tabella seguente. Per un corretto uso dell'orologio, verificarne il grado di resistenza all'acqua confrontando la tabella con le indicazioni riportate sul quadrante e/o sulla cassa dell'orologio.

(L'unità "bar" è approssimativamente uguale a 1 atmosfera.)

Indicazione		Dati tecnici	Esempi di impiego				
Quadrante	Cassa (parte posteriore della cassa)		 lieve esposizione all'acqua (lavaggio del viso, pioggia, ecc.)	 Discreta esposizione all'acqua (lavaggio del viso, lavori in cucina, nuoto, ecc.)	 Sport di acquatici (immersioni subacquee)	 Immersioni con autorespiratore (con serbatoio per aria compressa)	 Funzionamento della corona dei pulsanti con umidità visibile
WATER RESIST Nessuna indicazione	WATER RESIST(ANT)	Resistente all'acqua a 3 atmosfere	OK	NO	NO	NO	NO
WR50 oppure WATER RESIST 50	WATER RESIST(ANT) 5 bar oppure WATER RESIST(ANT)	Resistente all'acqua a 5 atmosfere	OK	OK	NO	NO	NO
WR100/200 oppure WATER RESIST 100/200	WATER RESIST(ANT) 10/20 bar oppure WATER RESIST(ANT)	Resistente all'acqua a 10/20 atmosfere	OK	OK	OK	NO	NO

- Resistenza all'acqua fino a 3 atmosfere:  
Questo orologio non può essere impiegato per sport acquatici ed il suo grado di resistenza all'acqua è da intendersi solo per piccoli schizzi d'acqua es. (pioggia leggera o lavaggio del viso o delle mani).
- Resistenza all'acqua fino a 5 atmosfere:  
Questo orologio può essere impiegato per sport acquatici di superficie ma non può essere impiegato per immersioni subacquee.
- Resistenza all'acqua fino a 10/20 atmosfere:  
Questo orologio può essere utilizzato per sport acquatici di superficie e per immersioni in apnea ma non può essere utilizzato per immersioni con autorespiratore.

#### **ATTENZIONE**

- Assicurarsi di utilizzare l'orologio con la corona premuta verso l'interno (posizione normale). Se l'orologio ha una corona del tipo a vite, assicurarsi di avvitarla completamente a fondo la corona.
- NON azionare la corona o i pulsanti con le dita bagnate o quando l'orologio è bagnato. l'acqua può entrare nell'orologio e danneggiarlo.
- Se si usa l'orologio nell'acqua di mare, risciacquarlo successivamente con acqua dolce ed asciugarlo con un panno asciutto.

- Se l'umidità è penetrata nell'orologio oppure se l'interno del vetro è completamente appannato e non si schiarisce entro un giorno, portare immediatamente l'orologio dal rivenditore o al Centro di Assistenza Tecnica Citizen per la riparazione. Lasciare l'orologio in uno stato del genere permetterà il formarsi di ruggine all'interno.
- Se nell'orologio penetra dell'acqua di mare, portarlo immediatamente a riparare, onde evitare che la pressione all'interno dell'orologio aumenti provocando il distaccarsi di alcune parti dell'orologio es. (vetro, corona e pulsanti).

#### **ATTENZIONE: mantenere pulito l'orologio**

- La polvere e lo sporco si depositano con facilità tra la cassa e la corona dell'orologio e possono rendere difficile l'estrazione della corona. Onde evitare ciò, ruotare di tanto in tanto la corona mentre si trova in posizione normale e rimuovere, quindi, lo sporco che si è accumulato con uno spazzolino.
- Si raccomanda, inoltre, di pulire saltuariamente tutto l'orologio in quanto la polvere e lo sporco che si depositano sugli interstizi presenti sull'orologio, possono causare ruggine nonché sporcare gli abiti.

**Pulizia dell'orologio**

- Utilizzare un panno morbido per rimuovere dalla cassa e dal vetro lo sporco, la sudorazione e l'acqua.
- Utilizzare un panno morbido e asciutto per rimuovere dal cinturino in pelle lo sporco, la sudorazione e l'acqua.
- La pulizia del cinturino in materiale metallico, plastico o elastico va eseguita con acqua e sapone neutro utilizzando uno spazzolino morbido. Qualora l'orologio non sia resistente all'acqua, fare eseguire questa operazione dal rivenditore di fiducia.

**NOTA:** Per le operazioni di pulizia, evitare sempre l'utilizzo di solventi quali diluente, benzina o acetone ecc. in quanto possono danneggiare le finiture dell'orologio.

**AVVERTENZA: Manipolazione della batteria**

- Tenere la batteria fuori della portata dei bambini. Contattare immediatamente un medico qualora un bambino ingerisca la batteria.

**ATTENZIONE: Sostituzione della batteria**

- Fare sostituire la batteria da un centro di assistenza autorizzato Citizen o consegnarla al rivenditore.
- La batteria esaurita deve essere sostituita appena possibile. La batteria esaurita è soggetta alla fuoriuscita di acido, quindi, se lasciato nell'orologio si corre il rischio che l'acido corroda il meccanismo dell'orologio.

**ATTENZIONE: Temperatura operativa**

- Utilizzare l'orologio nei limiti della gamma di temperatura specificato sul manuale delle istruzioni. L'utilizzo dell'orologio al di fuori della gamma di temperatura specificata può danneggiarne il corretto funzionamento o può causare un deterioramento delle funzioni o addirittura l'arresto totale dell'orologio.
- NON utilizzare l'orologio a temperature elevate (es. durante la sauna) onde evitare scottature della pelle.
- NON utilizzare l'orologio in posti dove possa essere sottoposto a temperature elevate (es. il cruscotto o il vano porta oggetti dell'automobile, in quanto eventuali parti in plastica dell'orologio si possono deformare o si può provocare un deterioramento dell'orologio.

- NON sottoporre l'orologio a forti campi magnetici. L'orologio se sottoposto a campi magnetici (es. radiotelefono, collare magnetico, serrature magnetiche) può non indicare correttamente l'orario. In questi casi, allontanarsi dal campo magnetico e reimpostare l'ora esatta.
- NON sottoporre l'orologio a forti campi di elettricità statica quali possono essere quelli generati da uno schermo TV o altri elettrodomestici in quanto possono influire sulla funzione di ora esatta dell'orologio.
- NON sottoporre l'orologio a forti urti (es. farlo cadere su superfici rigide).
- Evitare il contatto dell'orologio con prodotti chimici o gas corrosivi. Il contatto dell'orologio con solventi quali il diluente, la benzina o altre sostanze simili può provocare scolorimento, fusione, rottura, ecc. Il contatto con il mercurio (es. quello contenuto nel termometro) causa lo scolorimento delle parti intaccate.

### 13. CARATTERISTICHE TECNICHE

1. Numero di calibro: C720
2. Tipo: Orologio al quarzo combinato (analogico + digitale)
3. Accuratezza dell'indicazione dell'ora: Entro  $\pm 20$  secondi al mese (a temperatura normale compresa tra  $+5^{\circ}\text{C}$  e  $+35^{\circ}\text{C}$ )
4. Gamma della temperatura di impiego: Da  $-10^{\circ}\text{C}$  a  $+60^{\circ}\text{C}$
5. Funzioni di indicazione
  - Indicazione dell'ora/Datario: Ore, minuti, secondi, mese, giorno del mese, giorno della settimana, città, temperatura
  - Impostazione per fusi orari: Impostazioni SET (visualizzazione)/OFF (non visualizzazione), e impostazioni di ora legale
  - Suoneria 1: Ore, minuti, attivazione (ON)/disattivazione (OFF), città
  - Suoneria 2: Ore, minuti, attivazione (ON)/disattivazione (OFF), città
  - Timer: Contatore per 100 ore (incrementi di 1 minuto)
  - Cronografo: Contatore per 24 ore (incrementi di un millesimo di secondo), misurazione dei tempi parziali
6. Altre funzioni
  - Funzione di ora internazionale: Visualizza l'ora in 30 città e il TUC.
  - Funzione di termometro: Misura e visualizza la temperatura sia in gradi Celsius che in gradi Fahrenheit.

- Funzione di luce elettroluminescente
  - Funzione di avvertenza di pila debole
7. Pila utilizzata: Pila n. 280-44, codice della pila: SR927W
8. Durata della pila: 2 anni circa (con l'uso alle seguenti condizioni: uso della suoneria per 30 secondi al giorno; uso della luce elettroluminescente per 2 secondi al giorno; misurazione della temperatura mediante operazione di pulsante per 3 minuti al giorno; uso del segnale acustico di tempo scaduto del timer per 5 secondi alla settimana)
- \* Una pila nuova consente il funzionamento dell'orologio per 2 anni circa quando l'orologio viene usato in condizioni normali (le condizioni sopra descritte). Tuttavia, la durata della pila varia a seconda della frequenza di impiego del timer, del cronografo, della luce elettroluminescente, ecc.
- \* Le caratteristiche tecniche possono subire cambiamenti senza preavviso a causa di modifiche apportate al prodotto.